

**Karta bezpečnostných údajov
podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31**

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

*** ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku**

- **1.1 Identifikátor produktu** 600026
- **Obchodný názov:** Koncentrát vrtacieho oleja E-COLL EE
- **Číslo artikla:** 4317784564694
- **UFI:** TR10-90JY-W00A-2543
- **1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**
- **Sektor použitia**
SU21 Spotrebiteľské použitia: Domácnosti / široká verejnosť / spotrebiteľia
SU22 Profesionálne použitia: Široká verejnosť (administratíva, vzdelávanie, zábava, služby, remeslá)
- **Použitie materiálu /zmesi** Studené mazivo
- **1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**
- **Výrobca/dodávateľ:**
E/D/E - Einkaufsbuero Deutscher Eisenhaendler GmbH
EDE Platz 1
D-42389 Wuppertal
Germany

Tel. +49 202 6096-0
e-mail: sdb@ede.de
- **Informačné oddelenie:** Oddelenie bezpečnosti výrobkov
- **1.4 Núdzové telefónne číslo:**
Národné toxikologické informačné centrum (NTIC)
(+421) 2 5477 4166

*** ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti**

- **2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi**
- **Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**
Eye Irrit. 2 H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.
Aquatic Chronic 3 H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
- **2.2 Prvky označovania**
- **Označovanie v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**
Tento výrobok je klasifikovaný a označený podľa noriem CLP.

(pokračovanie na strane 2)

**Karta bezpečnostných údajov
podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31**

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

Obchodný názov: Koncentrát vŕtacieho oleja E-COLL EE

(pokračovanie zo strany 1)

· Výstražné piktogramy

GHS07

· Výstražné slovo Pozor**· Výstražné upozornenia**

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

· Bezpečnostné upozornenia

P101 Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.

P102 Uchovávajte mimo dosahu detí.

P264 Po manipulácii starostlivo umyte ruky.

P273 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.

P280 Noste ochranné rukavice / ochranné okuliare.

P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

P337+P313 Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P501 Zneškodnenie obsahu/obalu v súlade s miestnymi/oblastnými/národnými/medzinárodnými nariadeniami.

· Ďalšie údaje:

EUH208 Obsahuje 1,2-benzotiazol-3(2H)-ón. Môže vyvolať alergickú reakciu.

Obsahuje biocídne výrobky: pyridín-2-tiol-1-oxid, sodná soľ, 1,2-benzotiazol-3(2H)-ón

· 2.3 Iná nebezpečnosť**· Výsledky posúdenia PBT a vPvB**· **PBT:** Nepoužiteľný· **vPvB:** Nepoužiteľný· **Určovanie vlastností narúšajúcich endokrinný systém** Nepoužiteľný*** ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách****· 3.2 Zmesi**· **Popis:** Zmes z nižšie uvedených látok s nie nebezpečnými prísadami.**· Nebezpečné obsiahnuté látky:**

CAS: 64742-53-6 EINECS: 265-156-6 Indexové číslo: 649-466-00-2 Reg.nr.: 01-2119480375-34-xxxx	destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké cykloalkánové frakcie Asp. Tox. 1, H304	50-100%
CAS: 68920-66-1 Reg.nr.: 01-2119489407-26	Fettalkohol, ethoxyliert Aquatic Chronic 2, H411 Skin Irrit. 2, H315	2,5-10%

(pokračovanie na strane 3)

**Karta bezpečnostných údajov
podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31**

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

Obchodný názov: Koncentrát vrtacieho oleja E-COLL EE

(pokračovanie zo strany 2)		
CAS: 64742-54-7 EINECS: 265-157-1 Indexové číslo: 649-467-00-8 Reg.nr.: 01-2119484627-25-0025	destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové ; základový olej - nešpecifikovaný ☠ Asp. Tox. 1, H304	<1,25%
CAS: 157707-44-3 Polymer	Amidy, C12-18 a C18-nenasýtené, N- (hydroxyetyl), etoxylované ☠ Eye Dam. 1, H318	<1,25%
CAS: 3811-73-2 EINECS: 223-296-5 Indexové číslo: 613-344-00-7	pyridín-2-tiol-1-oxid, sodná soľ ☠ STOT RE 1, H372 ☠ Aquatic Acute 1, H400 (M=100); Aquatic Chronic 1, H410 (M=1) ⚠ Acute Tox. 4, H302; Acute Tox. 4, H312; Acute Tox. 4, H332; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Skin Sens. 1, H317 ATE: LD50 orálne: 500 mg/kg LD50 dermálne: 790 mg/kg LC50/4h inhalatívne: 0,5 ppm	<0,1%
CAS: 2634-33-5 EINECS: 220-120-9 Indexové číslo: 613-088-00-6	1,2-benzizotiazol-3(2H)-ón ☠ Acute Tox. 2, H330 ☠ Eye Dam. 1, H318 ☠ Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410 ⚠ Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; Skin Sens. 1A, H317 ATE: LD50 orálne: 450 mg/kg LC50/4h inhalatívne: 0,21 ppm Konkrétny koncentračný limit: Skin Sens. 1A; H317: C ≥ 0,036 %	<0,1%

• Ďalšie údaje:

Obsahuje biocídne účinné látky

Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

*** ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci****• 4.1 Opis opatrení prvej pomoci****• Všeobecné inštrukcie:**

Osobná ochrana osoby poskytujúcej prvú pomoc.

Časti odevu znečistené výrobkom okamžite odstráňte.

• Po vdýchnutí:

Postarať sa o prívod čerstvého vzduchu.

V prípade ťažkostí dopraviť na lekárske ošetrovanie.

• Po kontakte s pokožkou: V prípade pretrvávajúceho podráždenia pokožky vyhľadať lekára.**• Po kontakte s očami:**

Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody. V prípade pretrvávania ťažkostí konzultovať s lekárom.

(pokračovanie na strane 4)

**Karta bezpečnostných údajov
podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31**

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

Obchodný názov: Koncentrát vŕtacieho oleja E-COLL EE

(pokračovanie zo strany 3)

- **Po prehltnutí:**
Nevyvolávať vracanie, okamžite privolať lekára.
Žiadne pokusy o neutralizáciu.
- **4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené** Črevné a žalúdočné ťažkosti
- **4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania**
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

- **5.1 Hasiace prostriedky**
- **Vhodné hasiace prostriedky:**
CO₂, hasiaci prášok alebo rozstrekovaný vodný lúč. Rozsiahlejší požiar hasiť penou odolnou voči alkoholu.
- **5.2 Osobitné druhy nebezpečnosti vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**
Pri požari sa môže uvoľňovať:
Oxidy dusíka (NO_x)
Kyslíčnik uhoľnatý (CO)
Za určitých podmienok požiaru sa nedajú vylúčiť stopy ďalších jedovatých látok.
- **5.3 Pokyny pre požiarnikov**
- **Zvláštne ochranné prostriedky:** Nosiť dýchací prístroj nezávislý od okolitého vzduchu.
- **Ďalšie údaje** Kontaminovanú hasiacu vodu dôkladne zozbierať, nesmie preniknúť do kanalizácie.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

- **6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**
Zvláštne nebezpečenstvo šmýkania v dôsledku vytečenia/rozsypania produktu.
- **6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:** Nevyžadujú sa žiadne mimoriadne opatrenia.
- **6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:**
Zabezpečiť dostatočné vetranie.
Zozbierať prostredníctvom materiálu sajúceho kvapalinu (piesok, kremelina, látky viažúce kyseliny, univerzálne pojivá, piliny).
Kontaminovaný materiál likvidovať ako odpad podľa bodu 13.
- **6.4 Odkaz na iné oddiely**
Informácie o bezpečnej manipulácii pozri kapitola 7.
Informácie o osobných ochranných prostriedkoch pozri kapitolu 8.
Informácie o likvidácii pozri kapitolu 13.

SK

(pokračovanie na strane 5)

**Karta bezpečnostných údajov
podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31**

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

Obchodný názov: Koncentrát vrtacieho oleja E-COLL EE

(pokračovanie zo strany 4)

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

- **7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**
Skladovať v riadne uzavretých nádobách v suchu a chladu.
- **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:**
Chrániť pred horúčavou.
Vyvarujte sa otvoreného ohňa, iskier, iných zdrojov zapálenia a priameho slnečného žiarenia.
- **7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**
Potraviny, nápoje a krmivo pre domáce zvieratá udržiavajte mimo dosahu.
- **Skladovanie:**
- **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:** Skladovať na chladnom mieste.
- **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:** nevyžaduje sa
- **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:**
Nádrže udržiavajte nepriedušne uzavreté.
Chrániť pred nečistotami.
- **7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

*** ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana**

- **8.1 Kontrolné parametre**
- **Súčasti kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:**
Produkt neobsahuje žiadne relevantné množstvá látok ovplyvňujúcich pracovisko, ktorých hraničné hodnoty by bolo potrebné kontrolovať.

• DNEL**CAS: 68920-66-1 Fettalkohol, ethoxyliert**

dermálne	DNEL (worker)	2.080 mg/kg bw/day (professional use)
inhalatívne	DNEL Langzeitwert für Arbeitnehmer in mg/m ³	294 mg/m ³ (professional use)

CAS: 64742-54-7 destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové ; základový olej - nešpecifikovaný

inhalatívne	DNEL Langzeitwert für Arbeitnehmer in mg/m ³	5,4 mg/m ³ (krysy)
-------------	---	-------------------------------

- **Zložky s medznými hodnotami biologických:**
- **Ďalšie expozičné medzné hodnoty pri možných nebezpečenstvách hroziacich pri spracovávaní:**
Predpis DGUV 109-003: Pri práci s chladiacimi mazivami musí zamestnávateľ zabezpečiť, aby sa nebezpečenstvo spôsobené kontaktom s pokožkou a očami, emisie do vdychovaného vzduchu, nebezpečenstvo spôsobené absorpciou do tela a nebezpečenstvo požiaru a výbuchu odstránilo alebo znížilo na minimum, pokiaľ je to možné pomocou najmodernejšej technológie.
je to možné podľa súčasného stavu techniky.
Nasledujúce koncentrácie chladiacich mazív vo vzduchu v pracovných priestoroch sú dosiahnuteľné podľa súčasného stavu techniky v príslušných priemyselných odvetviach a oblastiach. Ak koncentrácie klesnú pod
Tieto koncentrácie sú prekročené, možno predpokladať, že v súlade s odstupňovanou koncepciou nie sú potrebné žiadne ďalšie opatrenia (pozri DGUV 109-003, oddiel 6.3.3):

(pokračovanie na strane 6)

Karta bezpečnostných údajov podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

Obchodný názov: Koncentrát vŕtacieho oleja E-COLL EE

(pokračovanie zo strany 5)
Vodou miešané chladiace mazivá pri spracovaní kovov, skla a keramiky, vodou miešané a vodou miešané formovacie mazivá: 10 mg/m³

• **Ďalšie upozornenia:** Ako podklad slúžili pri výrobe platné zoznamy.

• **8.2 Kontroly expozície**

• **Primerané technické kontrolné opatrenia** Žiadne ďalšie údaje, pozri bod 7.

• **Individuálne ochranné opatrenia, ako napríklad osobné ochranné prostriedky**

• **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**

Skladovať oddelene od potravín, nápojov a krmovín.

Pred prestávkami a po ukončení práce umyť ruky.

Oddelené skladovanie ochranného odevu.

Nevdychovať plyny/pary/aerosoly.

Zabrániť styku s očami a pokožkou.

• **Ochrany dýchacích ciest**

Pri správnom používaní a za normálnych podmienok nie je potrebná ochrana dýchania

Filter P2.

FFP 2

Ochranné prostriedky dýchacích orgánov - plynové filtre a kombinované prístroje podľa DIN EN 141

• **Ochrana rúk:**



Ochranné rukavice.

Používajte iba ochranné rukavice určené na prácu s chemikáliami s označením kategórie CE- III.

• **Materiál rukavíc**

Nitrilový kaučuk

Chloroprénový kaučuk

Čas penetrácie (maximálny čas nosenia) > 480 min

Výber vhodných rukavíc závisí nielen od materiálu, ale aj od ďalších kvalitatívnych vlastností a líši sa od výrobcu k výrobcovi. Keďže výrobok je prípravkom viacerých látok, odolnosť materiálov rukavíc sa nedá vopred vypočítať, a preto sa musí pred použitím skontrolovať

Odporúčaná hrúbka materiálu : $\geq 0,4$ mm

• **Penetračný čas materiálu rukavíc**

Presný čas prielomu je možné získať od výrobcu ochranných rukavíc a je potrebné ho dodržiavať.

Je potrebné poznamenať, že denný čas používania ochrannej rukavice proti chemikáliám v praxi môže byť výrazne kratší ako čas prenikavosti stanovený testami v dôsledku mnohých ovplyvňujúcich faktorov (napr. teplota, vlhkosť atď.).

Vzhľadom na veľkú rozmanitosť typov ochranných rukavíc je potrebné dodržiavať návod na použitie od výrobcu.

Ďalšie upozornenie: Informácie vychádzajú z našich vlastných testov, literárnych odkazov a informácií od výrobcov rukavíc alebo sú odvodené analogicky z podobných látok. Je potrebné poznamenať, že denný čas používania ochranných rukavíc proti chemikáliám v praxi môže byť vzhľadom na množstvo ovplyvňujúcich faktorov (napr. teplota) podstatne kratší ako čas permeácie stanovený testami. Vzhľadom na veľkú rozmanitosť typov je potrebné dodržiavať návod na použitie od výrobcu.

(pokračovanie na strane 7)

**Karta bezpečnostných údajov
podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31**

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

Obchodný názov: Koncentrát vrtacieho oleja E-COLL EE

(pokračovanie zo strany 6)

· Ochrany očí/tváre

Tesne prilnavé ochranné okuliare.

Odporúčané: bezpečnostné okuliare s bočnou ochranou (EN 166)

· Ochrana tela:Ochranný pracovný odev.
nepriepustný ochranný odev.**· Kontroly environmentálnej expozície**

Nedovoľte, aby sa výrobok dostal do podzemných vôd, vodných tokov alebo kanalizácie.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti**· 9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach****· Všeobecné údaje**

· Farba:	tmavooranžový
· Pach:	charakteristický
· Prahová hodnota zápachu:	Neurčené.
· Bod tavenia/oblasť tavenia:	Neurčený
· Teplota varu alebo počiatočná teplota varu a rozmedzie teploty varu	neurčený
· Horľavosť	Nepoužiteľný
· Dolná a horná medza výbušnosti	
· Spodná:	Neurčené.
· Horná:	Neurčené.
· Bod vzplanutia:	Nepoužiteľný
· Teplota rozkladu:	Neurčené.
· Hodnota pH	>9 (5 - 10 %ige Emulsion)
· Viskozita:	
· Kinematická viskozita pri 40 °C	26 mm ² /s
· Dynamická:	Neurčené.
· Rozpustnosť	
· Voda:	dokonale miešateľný
· Rozdeľovacia konštanta (hodnota log)	Neurčené.
· Tlak pár pri 20 °C	0,1 hPa
· Hustota a/alebo relatívna hustota	
· Hustota pri 20 °C:	0,89 g/cm ³
· Relatívna hustota	Neurčené.
· Hustota pary	Neurčené.

· 9.2 Iné informácie**· Vzhľad:**

· Forma: kvapalné

· Dôležité údaje pre ochranu zdravia a životného prostredia ako aj bezpečnosti

· Samozápalnosť: Produkt nie je samozápalný.

· Nebezpečenstvo výbuchu: Produkt nie je nebezpečný z hľadiska výbušnosti.

(pokračovanie na strane 8)

**Karta bezpečnostných údajov
podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31**

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

Obchodný názov: Koncentrát vrtacieho oleja E-COLL EE

(pokračovanie zo strany 7)

· Oddelovacia skúška rozpúšťadla:	
· Organické rozpúšťadlá:	>0,5-<0,8 %
· VOC (EC)	0,76 %
	0,00 %
· Zmena skupenstva	
· Bod odkvapnutia:	
· Vlastnosti podporujúce požiar	Neurčené.
· Rýchlosť odparovania	Neurčené.
· Informácie týkajúce sa tried fyzikálnej nebezpečnosti	
· Výbušniny	odpadá
· Horľavé plyny	odpadá
· Aerosóly	odpadá
· Oxidujúce plyny	odpadá
· Plyny pod tlakom	odpadá
· Horľavé kvapaliny	odpadá
· Horľavé tuhé látky	odpadá
· Samovoľne reagujúce látky a zmesi	odpadá
· Samozápalné (pyroforické) kvapaliny	odpadá
· Samozápalné (pyroforické) tuhé látky	odpadá
· Samovoľne sa zahrievajúce látky a zmesi	odpadá
· Látky a zmesi, ktoré pri kontakte s vodou uvoľňujú horľavé plyny	odpadá
· Oxidujúce kvapaliny	odpadá
· Oxidujúce tuhé látky	odpadá
· Organické peroxidy	odpadá
· Látky s korozívnym účinkom na kovy	odpadá
· Výbušniny si zníženou citlivosťou	odpadá

*** ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita**

- **10.1 Reaktivita** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.2 Chemická stabilita** Výrobok je stabilný pri skladovaní pri bežných teplotách okolia.
- **Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu:** Žiadny rozklad pri použití v zmysle určenia.
- **10.3 Možnosť nebezpečných reakcií** Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.
- **10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť** Teploty nad 60 °C môžu viesť k zníženiu trvanlivosti výrobku.
- **10.5 Nekompatibilné materiály:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:** nie sú známe žiadne nebezpečné produkty rozkladu.

— SK —

(pokračovanie na strane 9)

**Karta bezpečnostných údajov
podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31**

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

Obchodný názov: Koncentrát vrtacieho oleja E-COLL EE

(pokračovanie zo strany 8)

*** ODDIEL 11: Toxikologické informácie****· 11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008****· Akútna toxicita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.**· Hodnoty LD/LC50 rozhodujúce pre zatriedenie (LD 50 = lethal dose, LC 50 = lethal concentration):****CAS: 64742-53-6 destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké cykloalkánové frakcie**

orálne LD50 5.000 mg/kg (krysy)

dermálne LD50 5.000 mg/kg (krysy)

CAS: 68920-66-1 Fettalkohol, ethoxyliert

orálne LD50 >2.000 mg/kg (krysy)

dermálne LD50 >2.000 mg/kg (rabbit)

inhalatívne LC50/6h >100 mg/m³ (krysy)**CAS: 64742-54-7 destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové ; základový olej - nešpecifikovaný**inhalatívne LC50/4h >100 mg/m³ (Pimephales promelas)**CAS: 3811-73-2 pyridín-2-tiol-1-oxid, sodná soľ**

orálne LD50 500 mg/kg (ATE)

500 mg/kg (krysy)

dermálne LD50 790 mg/kg (ATE)

1.100 mg/kg (krysy)

inhalatívne LC50/4h 0,5 ppm (ATE)

1,5 ppm (krysy)

CAS: 2634-33-5 1,2-benzizotiazol-3(2H)-ón

orálne LD50 450 mg/kg (ATE)

inhalatívne LC50/4h 0,21 ppm (ATE)

· Primárny dráždiaci účinok:**· Poleptanie kože/podráždenie kože** Pri opakovanom kontakte môže spôsobiť podráždenie pokožky**· Vážne poškodenie očí/podráždenie očí**

Spôsobuje vážne podráždenie očí.

· Respiračná alebo kožná senzibilizácia Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.**· Mutagenita pre zárodočné bunky** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.**· Karcinogenita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.**· Reprodukčná toxicita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.**· Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia**

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

(pokračovanie na strane 10)

**Karta bezpečnostných údajov
podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31**

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

Obchodný názov: Koncentrát vrtacieho oleja E-COLL EE

(pokračovanie zo strany 9)

- **Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia**
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Aspiračná nebezpečnosť** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **11.2 Informácie o inej nebezpečnosti**

Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)

Žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

ODDIEL 12: Ekologické informácie**12.1 Toxicita****Vodná toxicita:****CAS: 64742-53-6 destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké cykloalkánové frakcie**

EC50 (21d)	>10 mg/L (Daphnia galeata)
EC50 (48h)	>10.000 mg/L (Daphnia galeata)
NOEC (21d)	10 mg/l (Daphnia galeata)

CAS: 68920-66-1 Fettalkohol, ethoxyliert

LC50 (96h)	108 mg/L (Brachydanio rerio)
EL50 akut (48h)	51 mg/l (Daphnia magna)
EL50 akut (72h)	>100 mg/l (Desmodesmus subspicatus)
NOEC (10d)	0,16 mg/l (Lepomis macrochirus)

CAS: 64742-54-7 destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové ; základový olej - nešpecifikovaný

LC50 (96h)	>100 mg/L (Pimephales promelas)
EC50 (21d)	>10 mg/L (Daphnia galeata)
EC50 (48h)	>10.000 mg/L (Daphnia galeata)
EC50/72h	>100 mg/l (Desmodesmus subspicatus)
EL50/48h	>100 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)
	>10.000 mg/l (Daphnia magna)
NOEC (21d)	>10 mg/l (Daphnia galeata)

- **12.2 Perzistencia a degradovateľnosť** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.3 Bioakumulačný potenciál** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.4 Mobilita v pôde** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný
- **12.6 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)**
Výrobok neobsahuje látky s vlastnosťami narušujúcimi endokrinný systém.

(pokračovanie na strane 11)

**Karta bezpečnostných údajov
podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31**

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

Obchodný názov: Koncentrát vrtacieho oleja E-COLL EE

(pokračovanie zo strany 10)

· 12.7 Iné nepriaznivé účinky**· Ďalšie ekologické údaje:****· Všeobecné údaje:**

Trieda ohrozenia vodných zdrojov 1 (vlastné zatriedenie): mierne ohrozuje vodné zdroje škodlivý pre vodné organizmy

Nedopustiť prienik do podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie v nezriedenom stave alebo vo väčších množstvách.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní**· 13.1 Metódy spracovania odpadu**

Likvidáciu prázdnych kontajnerov pre recykláciu, inak nakladať obsah / obal v súlade s predpismi, ako nebezpečný odpad.

-Nevyčistený obal:

Odporúčanie: Likvidácia v súlade s úradnými predpismi

· Zatried'ovacie číslo odpadu:

Uvedené kódy odpadov sú odporúčaniami na základe očakávaného použitia tohto výrobku. Vzhľadom na špecifické podmienky používania a likvidácie používateľom môžu byť za určitých okolností pridelené aj iné kódy odpadu. (2014/955/EÚ)

12 01 09*: bezhalogénové emulzie a roztoky na obrábanie

· Nevychistené obaly:

· **Odporúčanie:** Likvidácia v zmysle úradných predpisov.

· **Odporúčaný čistiaci prostriedok:** Voda, prípadne s prísadou čistiaceho prostriedku.

ODDIEL 14: Informácie o doprave**· 14.1 Číslo OSN alebo identifikačné číslo**

· **ADR, IMDG, IATA** odpadá

· 14.2 Správne expedičné označenie OSN

· **ADR, IMDG, IATA** odpadá

· 14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu

· **ADR, ADN, IMDG, IATA**

· **Trieda** odpadá

· 14.4 Obalová skupina

· **ADR, IMDG, IATA** odpadá

· **14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie:** Nepoužiteľný

(pokračovanie na strane 12)

**Karta bezpečnostných údajov
podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31**

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

Obchodný názov: Koncentrát vrtacieho oleja E-COLL EE

(pokračovanie zo strany 12)

· Nariadenie (ES) č. 273/2004 o prekurzoroch drog

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

· Nariadenie (ES) č. 111/2005 ktorým sa stanovujú pravidlá sledovania obchodu s drogovými prekurzormi medzi Spoločenstvom a tretími krajinami

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

· Národné predpisy:**· Verordnung (EU) Nr. 528/2012 - Verwendung von Biozidprodukten** použiteľné**· Inštrukcie k obmedzeniu pracovnej činnosti:**

Pracovníci nesmú byť vystavení pôsobeniu nebezpečnej látky obsiahnutej v tomto zmesi. V jednotlivých prípadoch môžu úrady povoliť výnimku.

Dodržiavať obmedzenia pre zamestnávanie nastávajúcich a kojacich matiek.

· 15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti: Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané.**ODDIEL 16: Iné informácie**

Údaje sa opierajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.

· Relevantné vety

H302 Škodlivý po požití.

H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

H312 Škodlivý pri kontakte s pokožkou.

H315 Dráždi kožu.

H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.

H318 Spôsobuje vážne poškodenie očí.

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

H330 Smrteľný pri vdýchnutí.

H332 Škodlivý pri vdýchnutí.

H372 Spôsobuje poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii.

H400 Veľmi toxický pre vodné organizmy.

H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

· Partner na konzultáciu: sdb@ede.de**· Dátum predchádzajúcej verzie:** 24.11.2022**· Číslo predchádzajúcej verzie:** 307**· Skratky a akronymy:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

(pokračovanie na strane 14)

**Karta bezpečnostných údajov
podľa Nariadenie (ES) č. 1907/2006, Článok 31**

Dátum tlače: 13.11.2025

Číslo verzie 308 (nahrádza verziu 307)

Revízia: 13.11.2025

Obchodný názov: Koncentrát vŕtacieho oleja E-COLL EE

(pokračovanie zo strany 13)

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
ATE: Acute toxicity estimate values (Odhad hodnôt akútnej toxicity)
Acute Tox. 4: Akútna toxicita – Kategória 4
Acute Tox. 2: Akútna toxicita – Kategória 2
Skin Irrit. 2: Žieravosť/dráždivosť pre kožu – Kategória 2
Eye Dam. 1: Vážne poškodenie očí/podráždenie očí – Kategória 1
Eye Irrit. 2: Vážne poškodenie očí/podráždenie očí – Kategória 2
Skin Sens. 1: Kožná senzibilizácia – Kategória 1
Skin Sens. 1A: Kožná senzibilizácia – Kategória 1A
STOT RE 1: Toxicita pre špecifický cieľový orgán (opakovaná expozícia) – Kategória 1
Asp. Tox. 1: Aspiračná nebezpečnosť – Kategória 1
Aquatic Acute 1: Nebezpečnosť pre vodné prostredie - akútna nebezpečnosť pre vodné prostredie – Kategória 1
Aquatic Chronic 1: Nebezpečnosť pre vodné prostredie - dlhodobá nebezpečnosť pre vodné prostredie – Kategória 1
Aquatic Chronic 2: Nebezpečnosť pre vodné prostredie - dlhodobá nebezpečnosť pre vodné prostredie – Kategória 2
Aquatic Chronic 3: Nebezpečnosť pre vodné prostredie - dlhodobá nebezpečnosť pre vodné prostredie – Kategória 3

*** Údaje zmenené oproti predchádzajúcej verzii**